

B Y`gcb': U`g`HUga Ub]Yb' '? ca d`YhhYf K UggYfZU`ZØ\ fYf

9]b'j c`ghÅbX][Yf`@Y]hZUXYb`ZØf`XYb`6Ygi W\`XYf`BY`gcb': U`g`
]b`HUga Ub]Yb":]bXYb`G]Y`YfUi gžk]Y`G]Y`j cb`E i YYbghck b
\]Yf\Yf`[Y`Ub[Ybžk Ug`G]Y`Yfk UfhYhž'i bX`[Yb]Y»Yb`G]Y`X]Y
: chc[fUZ]Y`j ca`K UggYfZU`Ui g"BY`gcb': U`g`]gh`Y]bYf
a Y]bYf`dYfgØb`]W\Yb`@YV`]b[gk UggYfZÅ`Y`]b`HUga Ub]Yb"
8]YgYf`Yd]gW\Y`K U`Xk UggYfZU`Y[h[Øbgh][`]b`XYf`BÅ\Y
XYg`@mY`<][\k Um]a` : fUb_]b!; cfXcb`K]`X`F]j Yfg`BUh]cbU`
DUf_`i bX`]gh`Y]b`A i gg`ZØf`YXYbž`XYf`X]Y`a U`Yf]gW\Y`F ci hY
j cb`E i YYbghck b`bUW\`8Yfk Ybh`6f]X[Y`VYZÅ\fh" ð`X]YgYf
?i fnUb`Y]hi b[`k YfXY`]W\`G]Y`ØVYf`U`Yg`]bZcfa]YfYbžk Ug`G]Y
ØVYf`XYb`6Ygi W\`XYf`BY`gcb': U`g`]b`HUga Ub]Yb`k]ggYb
a ØggYb" ðW\`k YfXY`X]Y`5bZU\fhž`ðZcfa Uh]cbYb`ØVYf
/ Ua d^Y`d/

9]b'j c`ghÅbX][Yf`@Y]hZUXYb`ZØf`XYb`6Ygi W\`XYf`BY`gcb': U`g`]b
HUga Ub]Yb":]bXYb`G]Y`YfUi gžk]Y`G]Y`j cb`E i YYbghck b`\]Yf\Yf
[Y`Ub[Ybžk Ug`G]Y`Yfk UfhYhž'i bX`[Yb]Y»Yb`G]Y`X]Y : chc[fUZ]Y
j ca`K UggYfZU`Ui g"

BY`gcb': U`g`]gh`Y]bYf`a Y]bYf`dYfgØb`]W\Yb`@YV`]b[gk UggYfZÅ`Y`]b
HUga Ub]Yb"8]YgYf`Yd]gW\Y`K U`Xk UggYfZU`Y[h[Øbgh][`]b`XYf
BÅ\Y`XYg`@mY`<][\k Um]a` : fUb_]b!; cfXcb`K]`X`F]j Yfg`BUh]cbU`
DUf_`i bX`]gh`Y]b`A i gg`ZØf`YXYbž`XYf`X]Y`a U`Yf]gW\Y`F ci hY`j cb
E i YYbghck b`bUW\`8Yfk Ybh`6f]X[Y`VYZÅ\fh"

ð`X]YgYf`?i fnUb`Y]hi b[`k YfXY`]W\`G]Y`ØVYf`U`Yg`]bZcfa]YfYbžk Ug
G]Y`ØVYf`XYb`6Ygi W\`XYf`BY`gcb': U`g`]b`HUga Ub]Yb`k]ggYb
a ØggYb" ðW\`k YfXY`X]Y`5bZU\fhž`ðZcfa Uh]cbYb`ØVYf`XYb`_i fnYb
K UggYfZU`gdUn]Yf[Ub[`i bX` : chc]j ca`K UggYfZU`VY]ZØ[Yb"

U`h1 B9@GCB:Y@@H5GA5B=9B 2

U`h1 B9@GCB:Y@@9GD5N=9F; 5B; 2

U`h1 2

K c`]gh`B Y`gcb`: U``g3`

B Y`gcb`: U``g`]gh`ØVYf`Y]bYb`_i fnYb`K UggYfZU``k Y[`X]fY_h`Ua`_@mY``
<][\k Um`nk]gW`X Yb`E i YYbghck b`i bX`8Yfk Ybh`6f]X[Y`YffY]W`VUf"
8]Y`K UggYfZU``ghfYW_Y``]Y[h`i&+`?]`ca YhYf`j cb`E i YYbghck b`cXYf
) - `?]`ca YhYf`j cb`8Yfk Ybh`6f]X[Y`YbhZYfbh"

I bhYb` \UVY`]W`X]Y`[YbUi Y`Dcg]h]cb`XYf`K UggYfZU``gdi f
Ub[Y\YZhYh`XUa`]h`G]Y`g]Y``Y]W`hYf`Z]bXYb`_ØbbYb"

; cc[`Y`A Udg!D]b.` B Y`gcb`: U``g

G=9`K C@@9B`B57<`C65FH3`@9G9B.

, VYfbUW`hi b[ga` Ø[`]W`_Y]hYb`]b`<cVUfh`p`&`hc``Y`8]b[Yž`X]Y`a Ub
]b`<cVUfh`i bhYfbY`a Yb`_Ubb

K]Y`_ca a Y`]W` \]Yf` \]b

B Y`gcb`: U``g`]gh`fYW`h`Y]bZUW`ni`bUj`][]YfYb``8U`XYf`DUf_d`Uhn
Y]bY`X]fY_h`Y`5i gZU`fh`Ua`_@mY``<][\k Um`]ghž`]gh`Yg`k]f`]W`
gW`k]Yf][ž`g]W`ni`]ffYb``K Ybb`G]Y`j cb`E i YYbghck b`cXYf`GhfU`Ub
ni`XYb`B Y`gcb`: U``g`[Y`Ub[Yb`a` ØW`hYbž`k YfXYb`G]Y`g]W`ZfYi Yb"
8]YgY`GhfU»Y`ZØ`fh`ØVYf`X]Y`VYfØ`a`hYb`-`-`?i fj Ybž`j`c fVY`]Ua
=fcb`6`ck`@cc_ci`hi bX`XYa`k`i bXYfgW`ØbYb`@U_Y`6i fVi fmž`Y]bYf
k`i bXYfgW`Øb`[YdZY[hYb`Ugd`U`h]YfhYb`GhfU»Y`Xi`fW`Y]b][Y`XYf
gW`ØbghYb`@UbXgW`UZhYb`HUga`Ub]Ybg"

U`h1 2

U`h1 GHF5GG9`-`-`6=9; 9B`B`E I 99BGHCK B`H5GA5B=9B 2

8Yf`DUf_d`Uhn`Ua`K UggYfZU``]gh`[fc»`[Ybi`[`ZØf`a`Y`f`U`g`&\$
: U`fnYi`[Y`i`bX`Yg`[]Vh`gc`[Uf`Y]bYb`Hc`]YhYbV`cW`_i`bX`Y]bY
j`YfXYW`hY`≠Zcfa`Uh]cbghUZY``

@Y]XYf`]gh`BY`gcb` : U`g`bi`f`a`]h`XYa` `5i`hc`ni` `YffY]W`Yb`ž`XU`Yg`
_Y]bY`ÒZZYbh`]W`Yb`J`Yf`_Y`fga`]hhY`[]Vh`""`K`Ybb`G]Y`YXcW`_Y]b`
Y][`YbYg`HfUbgdcfha`]hhY`\\`UVYbž`[]Vh`Yg`]b`X]YgYf`FY[]cb`bcW`
j`Y`ni` `hi`b`"≠W`\\`UVY`i`bhYb`Y]b][`Y`XYf`Ua` `VYghYb`VYk`YfhYhYb`
9f`YVb]ggY`]b`HUgg]Yg`k`]XYa` `K`YghYb`Ui`Z[`YZØ`fh`

B Uhi`f`Y`\\`fdZUX`B`Y`gcb` : U`g`

K`UbXYfghfYW_Y.`%ž(`?)`ca`YhYf`\\]b`i`bX`ni`fØW`_`
8Ui`Yf.`(`)`A`]bi`hYb`
<Ø`Y.`B`#5`
GW`k`]Yf][`_Y]hg[`fUX.`GY`\\`f`Y]bZUW`_`

8Yf`K`UbXYfk`Y[`ni`XYb`BY`gcb` : U`g`]gh`gY`\\`f`[`i`h`[`YdZY[`hi`bX`
Y][`bYh`g]W`_ZØf` : Ua`]Yb`i`bX`gc[`Uf`ZØf`X]Y`i`bhfU]b]YfhYghYb`
K`UbXYfYf`"8]Y`GhfYW_Y`Zc`[`h`Y]bYa` `VfY]hYb`<c`nghY[`ni`a`
K`UggYfZU`"a`]h`Y]bYf`cdh]cbU`Yb`_i`fnYb`GW`_Y]ZY`Xi`fW`_X]W`hYg`
FY[`Ybk`U`X[`Y`ÀbXY`"

5i`ZXYa` `BY`gcb` : U`g`K`U`_`[]Vh`Yg`k`Yb][`V]g[`Uf`_Y]bY`
GhY][`i`b[`Yb`cXYf`GhY][`i`b[`Yb`"8]Y`GhfYW_Y`Zc`[`h`XYa` `BY`gcb`
F]j`Yfž`XYf`j`cb`df`ÅW`h][`Yb`a`ccgVYXYW`_hYb`A`mfhYb`!`i`bX`
GUggUZfUgV`À`i`a`Yb`i`a`[`VYb`]gh`"8Yf`BY`gcb` : U`g`BUhi`fY`HfU`]gh`
Y]b`gY`\\`f`_i`fnYf`K`UbXYfk`Y[`ž`UVYf`gY`\\`f`a`U`Yf]gW`_`DYfZY`_h`ZØf`
Y]bYb`_i`fnYb`Nk`]gW`Yb`ghc`dd`Ui`ZXYa` `Ub[`Yb`@mY`" <][`\\`k`Um`"

8]Y`Ya`dZc`\\`YbY` ; Y`\\`nY]h`VYhf`À[`h`Yhk`U`(`)`A`]bi`hYb`ZØf`XYb`
FØW`_k`Y[`ž`UVYf`G]Y`_ØbbYb`XYb`K`UggYfZU`"VYe`i`Ya` `]b`Yhk`U`%)`
A`]bi`hYb`YffY]W`Yb`"5V[`YgY`\\`Yb`XUj`cb`]gh`X]YgYf`K`UggYfZU`
VYgcbXYfg`Yd]gW`_i`bX`]W`_k`YhhYž`G]Y`k`YfXYb`Yhk`Ug`a`Y`\\`f`NY]h`
XUa`]hj`YfVf]b[`Yb`ž`X]Y`GnYbY`ni` `VYk`i`bXYfb`i`bX`Y]b`dUUf`
5i`ZbU`a`Yb`ni` `a`UW`Yb`"

U`h1` `B9@GCB` : 5@@G`B5HI`F9`HF`5`@K`5@?`H5GA`5B`→B`2`
U`h1` `B9@GCB` : 5@@G`B5HI`F9`HF`5`@GD5N`→F` ; 5B` ; 2`
U`h1` `B9@GCB`F`→9F` : F5B`?`@B`! ; CF8CB`K` @8`F`→F9FG`
B5H`€`B5@D5F`?`H5GA`5B`→B`2`

I`h]a`Uh]j`Y`hUga`Ub]gW`Y`F`Y]gYfYggci`fW`

⇒W\`c ZYž`⇒bYb`[YZÀ`h`X]YgYf`6`c[VY]hfU[" J YfdUggYb`G]Y`ZØf
k Y]hYfY`F Y]gY!`i bX`5VYbhYi Yf]bgd]fUh]cbYb`Xi fW\`HUga Ub]Yb
b]W\`h`a Y]bY`i`h]a Uh]j Yb`; i]XYg`i bhYb`"

`* &`Yd]gW\`Y`5_h]j]h`hYb`]b`HUga Ub]Yb`
` VYfbUW\`hi b[ga Ò[`]W\`_Y]hYb`]b`HUga Ub]Yb`fVYghY`C fhYŁ` `&`*
YfghUi b`]W\`Y`K UggYfZÀ`Y`]b`HUga Ub]Yb` ` `) `A i gh]Xc!
K UbXYfi b[Yb`]b`HUga Ub]Yb`

B Y`gcb` : U`g`HUga Ub]Yb`

GcVU`X`G]Y`Ua` `9bXY`XYg`K UbXYfk Y[g`Ub[Y_ca` a Yb`g]bXž
k YfXYb`G]Y`Y]b][Y`8i hnYbX`A YhYf`j ca` `K UggYfZU`Y`b`hZfYb`h`Ui Z
Y]bYf`[fc»Yb`5i gg]W\`hgd`UhhZcfa` `Ui ZhUi W\`Yb`"8]Yg`]gh`Y]b
[fc»Ufh][Yf`C fhž`i a`X]Y`GnYbY`ni`VYk`i bXYfb`"
U`h1 B9@GCB` : Ÿ@@H`E I 99BGHC K B`H5GA 5B`⇒B` 2
8]Y` ; YgUa` h\`Ò\`Y`XYf`BY`gcb` : U`g`VYhfÀ[h`Yhk U` " \$`A YhYf`"9g`]gh
Y]b`k`i bXYfgW\`ÒbYf`K UggYfZU`ž`XYf`g]W\`ØVYf`X]Y`gW\`UfZYbž
gW\`k UfnYb` : Y`gYb`Yf[]Y»h`"8]W\`hYf`K U`X`i a`fU\`a`h`XYb`K UggYfZU`
Ui ZU`Yb`GY]hYb`i bX`gW\`UZh`Y]bY`gdY`hU`i`ÀfY`GnYbY`"G]Y`Z]bXYb
BY`gcb` : U`g`c`ZhUi ZhUga Ub]gW\`Yb`Hci f]ga`i gVfcgW\`ØfYbž
 : YfbgY\`k YfVi b[`i bX`8fi W`_YfnYi [b]ggYb`]b`<chY`g`i bX
Hci f]ga`i gVØfcg`Ub`XYf`K Ygh_ØghY`"

9f`]gh`Y]bYf`a` Y]bYf`dYfgÒb`]W\`Yb`@]YV`]b[gk UggYfZÀ`Y`]b
HUga Ub]Yb`i bX`XYb`_i fnYb`6cl Ybghcdd`i bXYfhdfcnYbh][`k Yfh`"

8]Y`GhfÒa`i b[`Ui Z`XYa` `BY`gcb`F]j Yf`]gh`ghUf`_fY[YbUV\`Àb[]["
8U\`Yf`]gh`X]Y`VYghY`NY]h`ZØf`Y]bYb`6Ygi W\`ž`k]Y`VY]j]Y`Yb`UbXYfYb
K UggYfZÀ`Yb`]b`HUgg]Yž`a` `<YfVgh`i bX`K]bhYf`cXYf`bUW\`Y]bYa
[fc»Yb`FY[Yb[i gg`"

U`h1 B9@GCB` : Ÿ@@H`H5GA 5B`⇒B` 2

U`h1 B9@GCB` : Ÿ@@H`H5GA 5B`⇒B` 2

B Y`gcb` : U`g`? UfhY`

G]Y`VfUi W\`Yb`k]f_]W\`_Y]bY`?UfhYž`i a`ni`XYb`BY`gcb` : U`g`ni`

bUj][]YfYb'cXYf'XYb'_i fnYb'GdUn]Yf[Ub['ni 'UVgc'j]YfYb"'≠W
\\UVY'YXcW'ZØf'U''Y': Å''Y'i bhYb'Y]bY'?UfhY'j cb'HUG'DUf_g
VY][YZØ[h"
U'h1 2

„ VYfbUW hi b[ga Ò[`]W _Y]hYb'ja 'K YghYb
HUga Ub]Ybg

8]Y'VY`YVhYghY'I bhYf'_i bZi]b'K YghHUga Ub]Yb']gh'GhfU\\Ub"'=b
X]YgYf'FY[]cb[]Vh'Yg'Y]bZUW'gc'j]Y'ni 'gY\\Yb'i bX'ni 'hi bži bX'Yg
'c\\bh'g]W'Ui Z'YXYb': U''ža]bXYghYbg'Y]b'dUUf'HU[Y'ni
j YfVf]b[Yb"'5_h]j]hÅhYb'k]Y'X]Y': cfXcb'F]j Yf'7fi]gY'i bX'X]Y
NU\\bfUXVU\\b'g]bX'Y]b'A i ggž'k Ybb'G]Y'j]b'HUGa Ub]Yb'fY]gYb"

I bhYb'g]bX'Y]b'dUUf'a Y]bYf'Ya dZc\\YbYb'I bhYf_ØbZiY'ja 'bU\\Y
[Y'Y[YbYb'GhfU\\Ub'gck]Y'Y]bY'j]b'E i YYbghck b"
U'h1 2

K \\YY'\\ci gY'5dUfha Ybhg' 'GhfU\\Ub9]bn][Ufh][Y'5dUfha Ybhg']b
GhfU\\Ubž'U''Y'a]h': 'i gg! 'cXYf'GYV']W_''8]YgY'5dUfha Ybhg
[Y\\ØfYb'ni 'XYb'Ua 'VYghYb'VYk YfhYhYb'C b']bY!5dUfha Ybhg'ZØf
K Ygh'HUGa Ub]Yb°

„ VYfdfØZYb'G]Y'X]Y'J YfZØ[VUf_Y]h'i bX'XYb'DfY]g'ZØf'≠fY'8UhYb'j]b
XYb'K \\YY'\\ci gY'5dUfha Ybhg

'U'h1 2

H\\Y'6cUh'<ci gY' 'GhfU\\Ub'8]YgY'YfgW'k]b[`]WY': Yf]Ybi bhYf'_i bZi
]gh'Y]b'k Y]hYfYf': Uj cf]h]j cb'GhfU\\Ub'i bX'V]YhYh': 'i ggV']W_ 'gck]Y
Y]bY'?ØWY'i bX'Y]bYb'K c\\bVYfY]W"

„ VYfdfØZYb'G]Y'X]Y'J YfZØ[VUf_Y]h'i bX'XYb'DfY]g'ZØf'≠fY'8UhYb'ja
6cchg\\Ui g

'U'h1 2

DYb[\\UbU'6/ 6' 'E i YYbghck bK Ybb'G]Y'Ui ZXYf'Gi W'Y'bUW'XYf
VYghYb'I bhYf'_i bZi]b'E i YYbghck b'g]bXž'gW'Ui Yb'G]Y'g]W'X]YgYg
%, -, 'BUh]cbU''Hfi gh'A Ubg]cb'6/ 6'Ubž'XUg'bi f'&'5i hca]bi hYb
j cb'XYf'K]'XYfbYgg'F U]k Um'i bX'XYb'<Yf]hU[Y'Hci fg'YbhZYfb'h']gh"

„ VYfdfØZYb`G]Y`X]Y`J YfZØ[VUf_Y]hi bX`XYb`DfY]g`ZØf`≠fY
F Y]gYXUhYb`]a`DYb[\UbU`6/ 6

J Yf[`Y]WXYb`G]Y`UbXYfbZU`g`X]Y`VYghYb`i bhYf`_i bZnga Ò[`]WXY`hYb
Ub`XYf`K Ygh_ØghY`K Ybb`G]Y`]b`Y]bYa`K c\ba`cV]`cXYf
K c\bk U[Yb`i bhYfk Y[g`g]bXž`Ya`dZY\`Y`]WXY`≠bYb`Xf]b[YbXž`g]W
XYb`_cghYb`cgYb`7Ua`d]b[d`Uhn`Ua`@U_Y`6i fVi fmi`Ubni`gY\Yb`G]Y
Z]bXYb`X]Yg`bi`f`k`Yb][Y`?]`ca`YhYf`k`Ygh]WXY`g`BY`gcb`i`U`g
K`U`_`"

A Y\ f`hUga`Ub]gWXY`F`Y]gYZØ\`fYf`/
5VYbhYi`YfZØ\`fYf`

≠WXY`UVY`a`Y`fYfY`A`cbUhY`XUa`]hj`YfVfUWXY`hž`Y]b][Y`XYf`VYghYb
F Y]gY!`i`bX`5VYbhYi`Yf\][\`][\hg`HUga`Ub]Ybg`ni`Xc`_i`a`Ybh]YfYb
i`bX`ni`Zchc[fUZ]YfYb`K`Ybb`≠bYb`X]YgY`?`i`fnUb`Y]hi`b[`ni`a
6Ygi`WXY`f`BY`gcb`i`U`g`[YZU`Yb`\Uhž`XUbb`k`YfXYb`G]Y`Y]b][Y
a`Y]bYf`UbXYfYb`5fh`_Y`YVYb`BUWXY`Zc`[YbX`Z]bXYb`G]Y`Y]b][Y
[fc»Ufh][Y`5VYbhYi`Yf`]b`XYf`BÅ\Yž`X]Y`G]Y`g]WXY`Ubgy\Yb`gc`hYb`"

"

8YhU]`g

6Ygi`WXYb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`Y]bY!fY]gY`XY